



1. How are the Dead Raised? 死人怎样复活?

Paul uses three analogies: 保罗用了三个类比:

- (a) **SEEDS** (vs 35-38, 1 Cor. 15:50) 种子
- (b) **FLESH** (vs 39) 肉体
- (c) **CELESTIAL BODIES** (vs 40-41) 天体

2. Results of the Resurrected Body 复活的身体带来的结果

- (a) No more **SICKNESS AND DEATH (CORRUPTION)** 不再有疾病和死亡 (朽坏)

15:42 死人復活也是這樣：所種的是必朽壞的，復活的是不朽壞的；15:55 死啊！你得勝的權勢在那裡？死啊！你的毒鉤在那裡？

- (b) No more **SHAME (DISHONOUR)** (vs 43) 不再有羞愧 (耻辱)

15:43 a 所種的是羞辱的，復活的是榮耀的；

- (c) No more **FRAILITY (WEAKNESS)** (vs 43) 不再軟弱

15:43 b 所種的是軟弱的，復活的是強壯的；

- (d) No more **LIMITS (NATURAL vs SPIRITUAL)** 不再受限制 (血氣 v s 靈性)

15:44 所種的是血氣的身體，復活的是靈性的身體。若有血氣的身體，也必有靈性的身體。

3. How are the Dead Raised? 死人怎样复活？

“How are the dead raised up? And with what body do they come?” 死人怎樣復活，帶著什麼身體來呢？

Just as we are in Adam’s image, so now, we will also bear the image of the heavenly Man. In other words, just as Christ’s resurrected body was real and physical, so also will our eternal bodies be.

我们既有着亚当的形像，如今也必有属天的形像。换句话说，正如基督复活的身体是真实的，我们永恒的身体也是如此。

1 Corinthians 15:35-49 哥林多前书 15: 35-49

³⁵ “But someone will say, “How are the dead raised up? And with what body do they come?” ³⁶Foolish one, what you sow is not made alive unless it dies. ³⁷And what you sow, you do not sow that body that shall be, but mere grain—perhaps wheat or some other *grain*. ³⁸But God gives it a body as He pleases, and to each seed its own body.

15:35 或有人問：「死人怎樣復活，帶著什麼身體來呢？」 **15:36** 無知的人哪，你所種的，若不死就不能生。 **15:37** 並且你所種的不是那將來的形體，不過是子粒，即如麥子，或是別樣的穀。 **15:38** 但神隨自己的意思給他一個形體，並叫各等子粒各有自己的形體。

³⁹All flesh is not the same flesh, but *there is one kind of flesh of men, another flesh of animals, another of fish, and another of birds.*

15:39 凡肉體各有不同：人是一樣，獸又是一樣，鳥又是一樣，魚又是一樣。

⁴⁰*There are also celestial bodies and terrestrial bodies; but the glory of the celestial is one, and the glory of the terrestrial is another.* ⁴¹*There is one glory of the sun, another glory of the moon, and another glory of the stars; for one star differs from another star in glory.*

15:40 有天上的形體，也有地上的形體；但天上形體的榮光是一樣，地上形體的榮光又是一樣。

15:41 日有日的榮光，月有月的榮光，星有星的榮光；這星和那星的榮光也有分別。

⁴²*So also is the resurrection of the dead. The body is sown in corruption, it is raised in incorruption.* ⁴³*It is sown in dishonor, it is raised in glory. It is sown in weakness, it is raised in power.* ⁴⁴*It is sown a natural body, it is raised a spiritual body. There is a natural body, and there is a spiritual body.* ⁴⁵And so it is written, “The first man Adam became a living being.” The last Adam *became a life-giving spirit.*

15:42 死人復活也是這樣：所種的是必朽壞的，復活的是不朽壞的； **15:43** 所種的是羞辱的，復活的是榮耀的；所種的是軟弱的，復活的是強壯的； **15:44** 所種的是血氣的身體，復活的是靈性的身體。若有血氣的身體，也必有靈性的身體。 **15:45** 經上也是這樣記著說：「首先的人亞當成了有靈（靈：或作血氣）的活人」；末後的亞當成了叫人活的靈。

⁴⁶However, the spiritual is not first, but the natural, and afterward the spiritual. ⁴⁷The first man *was* of the earth, made of dust; the second Man *is* the Lord from heaven. ⁴⁸*As was the man of dust, so also are those who are made of dust; and as is the heavenly Man, so also are those who are heavenly.* ⁴⁹And as we have borne the image of the *man* of dust, we shall also bear the image of the heavenly *Man.*”

15:46 但屬靈的不在先，屬血氣的在先，以後才有屬靈的。**15:47** 頭一個人是出於地，乃屬土；第二個人是出於天。**15:48** 那屬土的怎樣，凡屬土的也就怎樣；屬天的怎樣，凡屬天的也就怎樣。**15:49** 我們既有屬土的形狀，將來也必有屬天的形狀。